



「やさしい日本語」の新しい世界

～多言語音声翻訳機 VoiceTra を使ったコミュニケーション～

1995 年、阪神淡路大震災のとき多言語対応が間に合わなかったため、「やさしい日本語」が考案されました。あれから 15 年が経ち、今年 4 月には外国人労働者の受け入れ拡大をする改正出入国管理法が施行され、来年には東京オリンピックを迎えます。定住、観光ともに外国人と接する機会が増える今、「やさしい日本語」は私たちの生活の中で、意思疎通に欠かせないものとなっていくことでしょう。そしてこの 15 年、私たちのライフスタイルを大きく変えたものにスマートフォンの誕生もありました。そこで今回は、誰もが身近に持っているこの「スマホ」に着目し、

「多言語音声翻訳機 VoiceTra」というアプリケーションを入れて、

「やさしい日本語」を使って有効なコミュニケーションができる！！

を体感していただきます。「やさしい日本語」×「VoiceTra」は、国籍を超えた関係性の構築に一役かいます。おたのしみに。（※「VoiceTra」は、国立研究開発法人情報通信研究機構（NICT）の“音声認識・翻訳・音声合成”技術を活用した音声翻訳アプリです。）

日時 2019年 7月31日（水） 午後2:00～4:30

場所 地域情報センター3F 第一研修室（浜松市中区中央1丁目12-7）

駐車場はありません。

参加費 無料

持ち物 スマートフォン



事前に VoiceTra をダウンロードしてお持ちください。スマートフォンがなくても参加はできます。

アプリのダウンロードはこちらから

各ダウンロードサイトにて「VoiceTra」と検索、
または右記 QR コードよりアクセスしてください。



申込 filipinonagkai@yahoo.co.jp 「氏名」「所属」「連絡先」「7/31 希望」をお伝えください。



【講師】吉開章（よしかいあきら）氏

「やさしい日本語ツーリズム研究会事務局長（株式会社電通）」

2010 年日本語教育能力検定合格。世界最大級の日本語学習者支援コミュニティを Facebook で主宰。2016 年に故郷の福岡県柳川市で外国人を「やさしい日本語」でおもてなしする「やさしい日本語ツーリズム」事業を立ち上げた。現在、「やさしい日本語」啓発活動に尽力中。メディア掲載、講演実績多数。

主催：NPO 法人フィリピンナガイサ

共催：浜松市



令和元年度文化庁委託事業



主催：NPO 法人フィリピンナガイサ 共催：浜松市

スマホアプリを使って、
外国人の友達を増やしたい、
海外旅行を楽しみましょう！

公開講座「やさしい日本語」の新しい世界 ～多言語翻訳機を使ったコミュニケーション～



国立研究開発法人情報通
信研究機構（NICT）の“音
声認識・翻訳・音声合成”
技術を活用した音声翻訳
アプリ（無料）

浜松には現在、87 か国の国と地域から 24,877 人の外国人が
暮らしています。（2019. 6月現在）

みなさんのご近所・職場・お子さんの学校にも、
どちらかの国の方がいらっしゃるかもしれませんね。

そんな彼らと友達になるには、英語が必要？！
いえいえ、日本語しか話せなくても大丈夫！

「やさしい日本語」というスキルを身につけて、多言語翻訳機を
使えば、だれでも簡単に言葉の世界が広がりますよ。

日時 2019年 7月31日（水） 午後2:00 ～ 4:30

場所 地域情報センター3F 第一研修室（浜松市中区中央1丁目12-7）

参加費 無料（託児をご利用の場合 500円）

持ち物 スマートフォン

事前に VoiceTra をダウンロードしてお持ちください。



缶バッジプレゼント
申込順先着50名様

アプリのダウンロードはこちらから

各ダウンロードサイトにて「VoiceTra」と検索、
または右記 QR コードよりアクセスしてください。



申込 filipinonagkaisa@yahoo.co.jp 「氏名」「所属」「連絡先」「7/31 希望」をお伝えください。

※託児をご希望の方は「託児希望あり」と記載いただき、7月26日までにお申し込みください。

【講師】吉開章（よしかいあきら）氏

「やさしい日本語ツーリズム研究会事務局長（株式会社電通）」

2010 年日本語教育能力検定合格。世界最大級の日本語学習者支援コミュニティを
Facebook で主宰。2016 年に故郷の福岡県柳川市で外国人を「やさしい日本語」で
おもてなしする「やさしい日本語ツーリズム」事業を立ち上げた。現在、「やさしい日
本語」啓発活動に尽力中。メディア掲載、講演実績多数。

